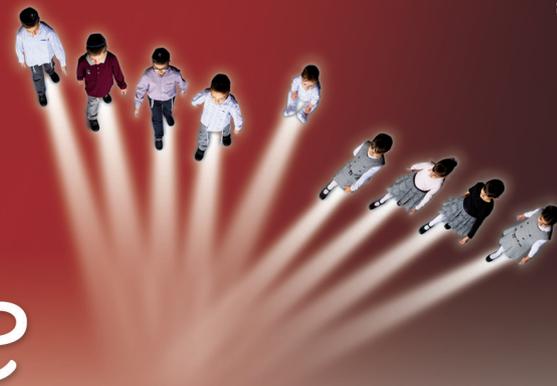


# La Sidra de la semaine

CHABBAT PARCHAT MIKETS | SAMEDI 30 NOVEMBRE 2013 | 27 KISLEV 5774

12  
47<sup>e</sup> année

## éditorial

par Haïm Chnéor NISENBAUM

### Huit faisceaux de Lumière

Oui, 'Hanouccah est une belle fête, cela ne fait pas de doute ! Les lumières qui montent, réduisant la nuit jusqu'à la faire disparaître, les enfants qui expriment la joie rayonnante des consciences sereines : c'est là une célébration que tous les troubles du monde ne peuvent altérer. Mais 'Hanouccah possède encore une autre dimension, sans doute moins apparente au premier regard, plus profonde pour qui sait la voir, car ces jours incarnent essentiellement l'avenir. L'idée est, de fondation, présente. Le nom même de la fête – 'Hanouccah – ne s'apparente-t-il pas, en étymologie hébraïque, au mot « 'Hinou'h – éducation » ? Et existe-t-il une autre notion qui parle davantage de demain que celle d'éducation ? C'est alors que les lumières de la fête cessent d'être uniquement des points de clarté qui percent la nuit pour devenir de véritables faisceaux de lumière qui nous tracent un chemin, fidèles et puissants même au cœur des ténèbres.

Lorsque les flammes du chandelier de la fête s'élèvent, elles constituent autant de projecteurs d'avenir. Elles ne parlent pas que d'une ancienne histoire tissée d'héroïsme réel et débouchant sur une victoire militaire miraculeuse, elles ne nous rappellent pas que les temps du combat et du repos,

même si ces éléments y figurent. Elles nous disent que la vie est toujours au devant de nous et que ces jours balisent une voie que nous suivons jour après jour. Que voulurent les envahisseurs au temps historique de 'Hanouccah ? Seulement que nous oublions. Ils ne voulurent pas véritablement détruire physiquement le peuple juif, ils entreprirent avec non moins d'inhumanité de l'effacer spirituellement de la terre. Mais peut-on écarter la lumière ? Peut-on écraser les porteurs d'avenir ? Les Juifs se levèrent, avec toute l'assurance que seule la conscience du bien donne, et ils menèrent une lutte sans haine, inégale et pourtant sereine. Ils le savaient : demain verrait la victoire et leurs enfants en hériteraient.

Aujourd'hui, nous continuons d'avancer. Il ne peut en être autrement : comment sortirait-on du chemin de lumière ? Les flammes de 'Hanouccah nous précèdent et nous accompagnent. En temps d'inquiétude, elles rassurent. En temps de paix, elles confortent. Au fil du temps, elles transmettent. Nous en sommes – individuellement et collectivement – les porteurs. Et, de génération en génération, nous réalisons la plus grande Lumière.



## VIVRE AVEC LA Paracha

ADAPTÉ D'UN DISCOURS DU RABBI DE LOUBAVITCH

### Mikets

### La fantaisie cosmique

Une partie significative de notre Paracha (Mikets, Berécht 41 :1-44 :17) est occupée par le récit de deux rêves du roi de l'Egypte. Or, ces rêves ne sont pas relatés une fois, mais trois : tout d'abord, nous en lisons le récit lui-même. Puis vient une version plus détaillée, lorsque nous entendons le pharaon les décrire en personne à Yossef. Enfin Yossef apporte une réponse au pharaon, lui proposant son interprétation des différentes parties de ces rêves.

Et il s'agit ici de la dernière des séquences de rêves qu'a commencé à détailler la Torah dans les chapitres précédents. Yossef est dans le palais du pharaon interprétant les rêves de ce dernier grâce à deux rêves précédents : ceux qu'il avait lui-même faits deux ans plus tôt dans une prison égyptienne. Yossef y avait été incarcéré avec deux ministres du pharaon. Chacun avait fait un rêve que Yossef avait pu traduire avec succès.

Mais tout d'abord, que faisait Yossef dans cette prison égyptienne ? Quinze ans plus tôt, il avait relaté ses deux rêves personnels à ses frères et cela avait intensifié la jalousie qui les animait à son égard, les incitant à le vendre comme esclave. En fait, partout où il va, Yossef porte en lui chaque détail de ses rêves. Et c'est cela qui justifiera la façon étrange



### horaires d'entrée et sortie de CHABBAT MIKETS

#### HORAIRES D'ENTRÉE DU CHABBAT EN PROVINCE

**PARIS**  
**ILE-DE-FRANCE**  
Entrée : **16h39**  
Sortie : **17h50**

Bordeaux	17h05	Nancy	16h24
Grenoble	16h39	Nantes	17h01
Lille	16h29	Nice	16h37
Lyon	16h40	Rouen	16h42
Marseille	16h46	Strasbourg	16h18
Montpellier	16h51	Toulouse	17h01



à partir du  
**dim. 24 nov. 2013**

Heure limite du Chema : **10h25**  
Pose des Téfillines : **7h05**

**MOLAD** : mardi 3 décembre 2013 à 0h 58mn 5 halakim  
**ROCH 'HODECH TÉVET** : mardi 3 et mercredi 4 décembre



Articles et contenu réalisés par le **Beth Loubavitch 8, rue Lamartine - 75009 Paris Tél : 01 45 26 87 60 - Fax : 01 45 26 24 37**  
**www.loubavitch.fr - chabad@loubavitch.fr - Serveur vocal Le'haïm : 01 76 34 77 77**

Association reconnue d'Utilité Publique, habilitée à recevoir les DONS et les LEGS • Directeur : Rav S. AZIMOV



# VIVRE AVEC LA PARACHA

dont il traite ses frères et son père, bien des années plus tard. Il dirige l'Égypte. Canaan est frappé par la famine et ses frères se rendent alors en Égypte pour y acheter de la nourriture (Voir le commentaire de Na'hmanide sur Beréchit 42 :9).

Le résultat de toutes ces manifestations oniriques est l'exil égyptien, le premier exil vécu par le peuple juif et la source des exils qui suivront. Les enfants d'Israël s'installèrent en Égypte où ils seraient plus tard asservis par les Égyptiens et où ils subirent une détérioration spirituelle au point que, par bien des aspects, ils en vinrent à ressembler à leurs bourreaux. Quand D.ieu vint les sauver, Il dut «prendre une nation des entrailles d'une nation» (Devarim 4 :34), entrant dans les entrailles de l'Égypte pour extraire Son peuple de la société la plus dépravée du monde.

Cela fait 3000 ans. Depuis, nous avons subi bien d'autres siècles d'esclavage, sous l'hégémonie des Babyloniens et des Perses, des Grecs et des Romains etc. Et aujourd'hui, nous sommes toujours en exil. Il se peut que d'une manière générale, nous soyons libérés des persécutions et des tourments qu'ont subis les générations précédentes. Mais le Juif reste toujours un étranger dans le monde, toujours privé de l'environnement qui nourrit son âme et comble ses aspirations. Et l'exil, dans tous ses aspects, disent nos Sages, est un corolaire de notre premier exil en Égypte.

Rabbi Chnéor Zalman de Lyadi explique que l'exil naquit d'une succession de rêves parce qu'il est lui-même le rêve ultime. Un rêve est une perception qui s'accomplit sans la discipline de la raison. On y retrouve tous les stimuli et les expériences que nous connaissons dans la vraie vie : la vue et les sons, les pensées et l'action, la joie et la crainte.

En fait, tout l'univers du rêve est emprunté à notre état de veille. Mais tout y est sens dessus dessous, tout défie les normes de la logique et de la crédibilité. Dans un rêve, une tragédie peut être la cause d'une célébration, un parent peut être plus jeune que son enfant et une vache peut sauter vers la lune.

L'exil est un rêve, une tragédie terrible, irrationnelle embrassant le monde entier et durant des millénaires. Un rêve dans lequel le crime paie, le bon meurt jeune, et le peuple choisi par D.ieu est impunément martyrisé. Un rêve dans lequel ce qui est juste et vrai est rarement «réaliste» et où les choses

insignifiantes comme «l'ignorance», «la mort» et «le mal» sont des forces extrêmement puissantes.

L'irréalisme de l'exil prévaut également dans notre vie spirituelle. C'est seulement dans l'exil qu'une personne peut se lever le matin, se purifier dans un mikvé, prier avec extase et dévotion, étudier un chapitre de Torah et puis se rendre au travail pour un jour de travail fait de ruses et de supercheries. «Hypocrisie» n'est pas le terme adéquat pour décrire l'attitude de cet homme. Car dans bien des cas, sa prière est sincère et son amour et sa crainte de D.ieu sont réels. Mais il habite dans le monde «irréal» de l'exil où les contraires peuvent coexister et où l'inconsistance est la norme.

Dans le monde véritable, de telles absurdités sont impossibles. Quand le Temple se tenait à Jérusalem et inondait le monde de Lumière divine, aucun homme imprégné de résidus d'impureté spirituelle ne pouvait s'approcher de D.ieu avant d'être passé par un processus de purification. Que D.ieu soit la source de vie et que la faute (c'est-à-dire une rupture avec le divin) soit synonyme de «mort» ne sont pas des vérités abstraites mais des faits de la vie. Dans le monde véritable, et c'est celui dans lequel nous allons nous réveiller quand s'évaporerait le rêve de l'exil, les lois spirituelles de la réalité sont aussi apparentes et immuables que les lois physiques de la nature.

Cependant, il y a également un aspect positif dans notre existence hallucinatoire présente. Dans le monde véritable, une réelle relation avec D.ieu ne peut naître que dans le contexte d'une vie qui Lui est constamment fidèle. Dans le monde de l'exil, l'individu imparfait peut expérimenter le Divin. Dans le monde véritable, seule une âme parfaite peut pénétrer dans le Sanctuaire de D.ieu. Dans le monde de l'exil, D.ieu «réside parmi eux, au sein même de leur impureté».

Chaque jour, nous attendons l'aube divine qui fera disparaître la fantaisie cosmique qui, dans la plus grande partie de notre histoire, nous a estropiés, physiquement et spirituellement. Mais dans ces derniers instants d'exil, profitons de l'opportunité unique d'être «hypocrites» et «inconsistants», au sens positif : en mettant en œuvre toute notre capacité spirituelle et en faisant davantage que ce dont nous sommes raisonnablement capables, à la fois par notre potentiel et notre mérite.



## Etude du **SEFER HAMITSVOT** du Rambam (Maïmonide)

**Une étude quotidienne instaurée par le Rabbi pour l'unité du peuple juif**

### **DIMANCHE 24 NOVEMBRE – 21 KISLEV**

**Mitsva positive n° 244** : Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint à propos de l'emprunteur.

### **LUNDI 25 NOVEMBRE – 22 KISLEV**

**Mitsva positive n° 242** : Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint en ce qui concerne le gardien bénévole.

### **MARDI 26 NOVEMBRE – 23 KISLEV**

**Mitsva positive n° 197** : Il s'agit du commandement nous enjoignant de prêter de l'argent à un pauvre, dans le but de l'aider et d'améliorer sa situation. Ce commandement est plus important et plus précieux que celui de pratiquer la bienfaisance.

**Mitsva négative n° 234** : C'est l'interdiction qui nous a été faite de réclamer le paiement au débiteur lorsqu'on sait qu'il n'est pas en mesure de rembourser sa dette.

### **MERCREDI 27 NOVEMBRE – 24 KISLEV**

**Mitsva positive n° 142** : Il s'agit du commandement nous enjoignant d'exercer une contrainte sur l'étranger et de le forcer à rembourser ponctuellement ses dettes, de la même manière que nous devons avoir pitié du Juif et que nous devons nous abstenir de le contraindre à payer sa dette.

### **JEUDI 28 NOVEMBRE – 25 KISLEV**

**Mitsva négative n° 239** : Il nous est interdit de saisir un gage de force chez un débiteur, autrement que sur ordre du juge et par l'intermédiaire de la personne mandatée à cet effet par ce dernier.

### **VENDREDI 29 NOVEMBRE – 26 KISLEV**

**Mitsva positive n° 199** : Il s'agit du commandement nous enjoignant de restituer un gage à son propriétaire juif chaque fois qu'il en aura besoin. Si le gage est un objet dont on se sert pendant la journée, on les lui rendra pendant la journée, en ne les conservant comme gage que durant la nuit. Si le gage est de ceux dont on se sert la nuit, on ne les gardera que pendant le jour.

**Mitsva négative n° 240** : C'est l'interdiction qui nous a été faite de refuser un gage à son propriétaire au moment où celui-ci en a besoin. Au contraire, s'il s'agit d'un objet dont on se sert pendant la journée, il faut le lui rendre pendant la journée, tandis que lorsqu'il s'en sert la nuit, on doit le lui remettre pour la nuit.

### **SAMEDI 30 NOVEMBRE – 27 KISLEV**

**Mitsva négative n° 241** : Il nous est interdit de saisir un gage à une veuve, qu'elle soit riche ou pauvre.

**Mitsva négative n° 242** : Il nous est interdit de prendre comme gage tout ustensile nécessaire à la préparation de la nourriture.

Retrouvez l'intégralité de l'étude du Séfer Hamitsvot sur notre site [loubavitch.fr](http://loubavitch.fr) et sur le serveur vocal Lehaim 01 76 34 77 77

# récit

## DE LA SEMAINE



UNE VIDÉO DU RABBI DE LOUBAVITCH SUR 'HANOUCCAH

«Vous allez construire une Ménorah en Lego ? Entièrement en Lego ? Sérieusement ?»

Telles furent les premières réactions dans notre communauté quand on apprit que, cette année, nous avions décidé de construire notre Ménorah en Lego. Oui, nous étions décidés : la ville de Santa Barbara en Californie serait gâtée avec une fête de 'Hanouccah comme jamais auparavant !

Nous avons envoyé des cartes postales pour annoncer l'événement, nous avons déposé des fascicules dans tous les magasins juifs. La Ménorah en Lego était dans toutes les conversations : «Vous avez entendu la nouvelle idée des Loubavitch cette année ?», «Ils ont toujours des idées si originales !» ou encore : «Mes enfants attendent avec impatience de voir la Ménorah en Lego !» Je contactai le journal local pour un espace publicitaire dans la liste des événements du mois. Comme «par hasard», la standardiste me transféra sur un «mauvais» numéro : quand j'expliquai pourquoi je téléphonai, la personne au bout du fil m'informa que je m'étais trompée de service mais que cela l'intéressait néanmoins puisqu'elle éditait son propre guide qui devait être imprimé le jour même pour la fête américaine de Thanksgiving ! Je lui envoyai donc immédiatement par email la documentation que m'avaient fait parvenir auparavant d'autres émissaires du Rabbi (un grand merci à mes prédécesseurs dans cette entreprise !) qui avaient eux aussi construit une immense Ménorah en Lego.

Le jour de Thanksgiving, je me précipitai bien sûr sur le guide en question : la Ménorah en Lego était en Une ! L'éditrice avait trouvé l'idée réellement formidable : utiliser des objets aussi simples que les Lego pour créer un symbole hautement spirituel !

Quant au journal local, la nouvelle responsable de la section religion s'emballa elle aussi pour cette idée : «Je connais tout sur le mouvement Loubavitch ! Quand je suis devenue responsable de cette rubrique religion, j'ai assisté à une conférence donnée par la reporter Sue

## Quoi ? Des LEGO ?

Fishkoff qui nous a présenté son livre sur «L'Armée du Rabbi» et je l'ai trouvé vraiment impressionnant !»

Après la publicité, venait la partie logistique. Samedi soir avant la fête, nous avons entrepris de construire la Ménorah devant notre garage pour vérifier sa viabilité. Les gens n'auraient pas la patience de nous voir la construire et hésiter sous leurs yeux en nous ridiculisant le jour de l'allumage. La tige centrale mesurait 1,80 mètre, les branches 90 centimètres sur 120. Toute la structure avait une hauteur de plus de 3 mètres. Il nous a fallu plusieurs essais avant de parvenir à construire quelque chose de stable et de mémoriser la façon d'emboîter toutes les pièces.

C'est alors qu'il commença à pleuvoir. Nous avons vite rangé les Lego à l'intérieur, en les démontant au passage afin qu'ils ne se mouillent pas. En consultant la météo, nous avons appris avec angoisse que la pluie était au programme mardi, justement le jour prévu pour notre allumage !

Le lendemain, dimanche, les coups de téléphone affluèrent : «Ella ! Tu as vu les prévisions de la météo ?». Feignant l'insouciance, j'affirmai qu'il ne pleuvrait pas, qu'il ne pourrait pas pleuvoir ! Nous allions procéder à cet allumage, certainement avec la bénédiction du Rabbi et il ne pleuvrait pas, promis !

Inutile de préciser que nous avons prié ! Beaucoup !

Le lendemain matin, je me réveillai au son de la pluie... et du déluge d'appels téléphoniques... Oui ! Nous persistions à prévoir notre allumage le lendemain et chacun devait prier avec nous pour la réussite de l'événement. Le programme était vraiment intéressant, plairait aux enfants

comme aux adultes, la publicité avait été à la hauteur et D.ieu Lui-même devait nous aider, nous avions agi et Il devait nous aider !

Chaque mardi matin, je rends visite à des patients à l'hôpital : ce mardi matin, je ne voulais pas faire d'exceptions. Je quittai la maison sous

la pluie, j'arrivai à l'hôpital sous la pluie ; tandis que je parlais avec mes patients habituels, je récitais avec eux des Tehilim (Psaumes) pour leur guérison et leur demandai de prier pour la réussite de notre fête le soir même. Je leur expliquai que la pluie devait absolument s'arrêter et tous m'assurèrent qu'ils prieraient de toutes leurs forces, notre allumage serait en première place dans leurs pensées et leurs prières - malgré leurs propres soucis et souffrances !

L'allumage était prévu à 17 heures. A 15h 45, sous une pluie battante, nous avons chargé la camionnette avec les LEGO, les rafraîchissements, les beignets, les fascicules... et nous avons pris la direction du grand centre commercial. Avant de partir, nous avions changé le message du répondeur téléphonique afin que les gens sachent que, quoi qu'il arrive, l'allumage aurait lieu !

Mais, en route, la pluie devint de plus en plus forte !

A l'arrivée, nous avons débarrassé les 47 boîtes de LEGO et tout le reste - sous la pluie.

A 17 heures pile, au moment où l'allumage devait commencer, la pluie cessa ! Soudain ! Elle ne s'est pas arrêtée doucement mais elle cessa subitement, complètement.

Et la pluie ne recommença qu'à 18 heures 30 ! Une fois que nous avions tout démonté et remballé !

C'était le premier miracle.

Quant au second...

Quand il pleut à Santa Barbara - comme d'ailleurs dans toute la Californie - les gens restent chez eux ; ils annulent les rendez-vous, se recroquevillent dans leurs lits et hibernent. J'ignore pourquoi mais telle est la mentalité là-bas. Je n'exagère pas en affirmant que, quand nous sommes arrivés dans le centre commercial, il n'y avait pas âme qui vive présente ! Mais au fur et à mesure que nous avons construit notre Ménorah en Lego, plus de 250 personnes apparurent pour admirer la performance, chanter la lumière, déguster des beignets et se réjouir de leur identité juive.

Des jours et des semaines plus tard, on entendait encore les gens répéter que, oui, vraiment, 'Hanouccah était la fête des miracles et qu'ils avaient bravé la pluie avec les Loubavitch de l'endroit pour admirer notre Ménorah en Lego alors que la pluie s'était brusquement arrêtée. Juste pour notre allumage !

Allumage qui fit d'ailleurs la une du journal du lendemain !

## étincelles

### de MACHIAH

## Une foi parfaite

Notre foi en la venue du Machia'h est une foi parfaite, au-delà de la logique et même si la raison ne parvient pas à comprendre comment cela serait possible. C'est là le sens de l'enseignement talmudique (Sanhédrin 97a) selon lequel le Machia'h vient « sans qu'on y pense ». Cela signifie : par une foi au-delà de la « pensée raisonnable ».

Le fait même que certaines disent que la génération n'en est pas digne est ainsi le signe certain que nous nous trouvons au seuil de la Délivrance.

(D'après Likoutei Si'hot vol 10 p. 171) H.N.

Ella Loschak  
N'shei Chabad Newsletter N° 6602  
traduit par Feiga Lubecki



**Comment allume-t-on les lumières de 'Hanouccah le vendredi après-midi 29 novembre 2013 ?**

Il convient, avant l'allumage, de faire d'abord la prière de Min'ha. On ne peut allumer qu'à partir de 16h06 (heure de Paris).

Le maître de maison, et éventuellement tous les garçons de la maison, prononceront d'abord les deux bénédictions :

(1) «**Barou'h Ata Ado-naï Elo-hénou Mélé'h Haolam Achère Kidéchanou Bémitsvotav Vetsivanou Léhadlik Ner 'Hanouccah**».

"Béni sois-Tu, Eternel notre D.ieu, Roi de l'univers qui nous a sanctifiés par Ses Commandements et nous a ordonné d'allumer les lumières de 'Hanouccah."

(2) «**Barou'h Ata Ado-naï Elo-hénou Mélé'h Haolam Chéassa Nissim Laavoténou Bayamime Hahème, Bizmane Hazé**».

"Béni sois-Tu, Eternel notre D.ieu, Roi de l'univers qui a fait des miracles pour nos pères en ces jours-là, en ce temps-ci."

On allumera d'abord la mèche ou la bougie située le plus à gauche puis celle qui la précède, etc. à l'aide de la bougie appelée «Chamach».

On aura pris soin de mettre assez d'huile dans les 3 godets (ou d'avoir prévu 3 bougies assez grandes) pour durer jusqu'à une demi-heure après la nuit, c'est-à-dire jusqu'à environ 17h 50 (heure de Paris). Après l'allumage, on récite «Hanérot Halalou».

Ensuite, les jeunes filles et les petites filles allumeront leurs bougies de Chabbat (après avoir mis quelques pièces dans la boîte de Tsédaka (charité) ; les femmes mariées allumeront au moins deux bougies.

**Tout ceci devra être terminé avant 16h39** (heure de Paris) **le vendredi 29 novembre**.

Une jeune fille (ou une femme) qui habite seule devra elle aussi procéder d'abord à l'allumage des lumières de 'Hanouccah puis des bougies de Chabbat, avec les bénédictions appropriées.

F.L.

**ALERTE AUX POINTS**  
stage de récupération de points

Récupérez immédiatement vos points sur votre permis de conduire

Stages agréés par les préfetures

**Contactez-nous**  
au **01 45 67 83 85**

Retrouvez tous les stages Paris et IDF

INSCRIPTION EN LIGNE  
[www.alerteauxpoints.fr](http://www.alerteauxpoints.fr)

Présentation rapide aux permis en cas de perte totale de vos points

**MISSADA**  
spécialités chinoises

Sous le contrôle du Beth Din de Paris

45, rue Laugier - 75017 Paris

**Tél : 01 46 22 11 77**



**SPORTES**  
**Funéraire**

En France - En Israël

Pierres tombales, gravures, exhumations, rapatriements  
Vente de places (cimetières de JERUSALEM, BETH SHEMESH, ASHDOD...)

Plus d'info : Yves et Menahem [y.sportes@orange.fr](mailto:y.sportes@orange.fr)  
Tél. 6/7j - 24/24h : **01.43.43.62.94** ou **06.22.67.96.92**  
305 rue de Charenton - 75012 PARIS

**VOTRE DON CHANGERA LEUR VIE**  
**DONNEZ !**



**Appel national pour la tsédaka**

39 rue Broca - 75005 Paris

**Tél : 0820 820 808**  
[www.tsedaka.fsju.org](http://www.tsedaka.fsju.org)

FABRICANT VENTE DIRECTE  
**LAMYLITERIE**  
DÉPOSITAIRE DE GRANDES MARQUES: EPEDA, TRECA, DUNLOPILLO, MERINOS, SIMMONS

**Matelas - Sommiers**  
**Banquettes - Clic-clac**  
**Lits Gigognes**  
**Lits électriques**

Jusqu'à **50% moins cher**, que leurs équivalents griffés

Système d'assemblage exclusif

Ouvert du Dim. au Vend. Fermé le Samedi

**01 47 00 73 55**  
3, rue du Commandant Lamy - 75011 Paris  
Métro: Voltaire ou Bastille  
[www.lamyliterie.fr](http://www.lamyliterie.fr)

Pour tout achat, nous vous offrons une couette !!

**Il Palazzo**

restaurant ITALIEN

Lait Chamour  
Sous le contrôle du Beth-Din de Paris

**PIZZA - PASTA**  
**SALADES - POISSONS**  
service livraisons

Rive gauche	Rive droite
36 bd St-Michel	17 rue La Fayette
75006 Paris	75009 Paris
<b>01 46 34 09 20</b>	<b>01 48 74 60 31</b>

[www.ilpalazzo.fr](http://www.ilpalazzo.fr)  
Ouvert Motsaé Chabbat

**ESHELGLATT**

BOUCHERIE • CHARCUTERIE

Glatt Cacher Laméhadrine



55 rue Petit  
75019 Paris  
**01 42 45 36 47**

**Carrosserie**  
**Peinture**  
**Mécanique**

- ✓ Rachat de véhicules dans l'état
- ✓ Vente de voitures d'occasion
- ✓ Lavage intérieur à la vapeur

14 véhicules de courtoisie



Franchise offerte (voir conditions au garage)

- Demander Shmouel -  
43 Chemin des Vignes - 93000 Bobigny  
**Tél : 01 57 42 57 42**  
[directauto@orange.fr](mailto:directauto@orange.fr)  
[www.garage-direct-auto.com](http://www.garage-direct-auto.com)

« Le sérieux et la qualité d'une enseigne nationale au service de notre communauté »



**Roc Eclerc St-Mandé**

Pompes funèbres - Marbrerie  
Transferts en Israël  
Contrats obsèques  
61 bis avenue du Gl de Gaulle  
94160 St Mandé

**01 71 33 10 80**

Votre événement  
notre univers...



Agence de décoration  
pour tous types d'événements

Contact :  
**09 52 346 449 / 06 09 90 98 44**  
[www.mm-prestige.fr](http://www.mm-prestige.fr)



**Achat Or & Diamant** Bijoux - Pièces - Débris - Lingot  
Du Lundi au Vendredi De 9h30 à 18h30 • Dimanche : Sur Rdv

116, avenue Simon Bolivar - 75019 Paris • Tél. : 09 80 52 95 05 - 06 59 89 26 99

Nouveau Show Room:  
Alliance - Solitaire - Parure - Boucle d'oreille

CRÉATION DE BIJOUX / TOUT BUDGET  
De 40 à 60% moins chère qu'en bijouterie



Tous ensemble célébrons le miracle des lumières  
partout en Île-de-France

JÉRUSALEM - NEW YORK - PARIS

allumage de la 5<sup>ème</sup> bougie  
**ALLUMAGE  
INTERCONTINENTAL**  
PAR LIAISON SATELLITE SUR ÉCRAN GÉANT

**DIMANCHE 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE 2013 À 20H**  
TOUR EIFFEL - CHAMP-DE-MARS  
(Métro: Bir Hakeim - RER: Champ-de-Mars)

**1<sup>ère</sup> bougie**  
**MERCREDI 27 NOVEMBRE**  
Place de la République à 19h30

**4<sup>ème</sup> bougie**  
**SAMEDI 30 NOVEMBRE**  
Place du Châtelet à 20h

**7<sup>ème</sup> bougie**  
**MARDI 3 DÉCEMBRE**  
Place des Fêtes à 19h30

**2<sup>ème</sup> bougie**  
**JEUDI 28 NOVEMBRE**  
Place de la Bastille à 19h30

**6<sup>ème</sup> bougie**  
**LUNDI 2 DÉCEMBRE**  
Place du Maréchal Juin à 19h30

**8<sup>ème</sup> bougie**  
**MERCREDI 4 DÉCEMBRE**  
Place de l'Opéra à 18h

d'autres événements auront également lieu...

## allumages publics

75 - Paris

**75002**  
Jeudi 28 Nov. - 18h  
Place de la Bourse Métro: Bourse  
(Face au palais Brongniart)

**75005**  
Jeudi 28 Nov. - 19h  
Place de la Sorbonne  
Allumage étudiants

**Dimanche 1 Déc. - 18h**  
Place S. Michel

**75008**  
Dimanche 1 Déc. - 17h  
Place de l'Étoile  
(Angle Champs-Élysées et av. de Friedland)

**Mercredi 4 Déc. - 19h**  
Parc Monceau - Entrée coté  
111 boulevard Malesherbes

**75012**  
Mercredi 27 Nov. - 19h30  
Place Daumesnil - Félix Éboué  
Métro: Daumesnil

**Mercredi 4 Déc. - 18h**  
Place de la Nation

**75013**  
Mercredi 27 Nov. - 17h30  
Quai Panhard et Levasseur  
Devant la Faculté Diderot

**Jeudi 28 Nov. - 19h**  
Place d'Italie - Face Mairie  
(devant l'entrée du C.C. Italie 2)

**Lundi 2 Déc. - 18h**  
90 rue Tolbiac Métro: Olympiades  
(Devant la Faculté de Tolbiac)

**Mardi 3 Déc. - 17h**  
Beth Habad - 7 rue Fernand  
Widal (face à l'école Yavné)

**75014**  
Jeudi 28 Nov. - 19h  
Place Victor et Hélène  
Basch - Métro: Alésia  
(à côté de la BNP)

**75015**  
Samedi 30 Nov. - 19h30  
31 Rue Péclet Métro: Vaugirard  
(Place de la Mairie)

**Jeudi 28 Nov. - 18h45**  
Place Raoul Dautry  
au pied de la Tour Montparnasse

**75016**  
Samedi 30 Nov. - 20h  
Place Victor Hugo  
- Métro: Victor Hugo

**75017**  
Jeudi 28 Nov. - 17h  
Ecole Rachi - 2/6 rue Emile Borel

**75018**  
Samedi 30 Nov. - 20h  
Place Guy Môquet  
Métro: Guy Môquet (face BNP)

**75019**  
Mercredi 27 Nov. - 20h  
59 av. de Flandre - Métro:  
Riquet (devant le Beth 'Habab)

77 - Seine-et-M.

**Armentières en Brie**  
Samedi 30 Nov. - 19h30  
En face de l'Hôtel de Ville

**Bussy S. Georges**  
Jeudi 28 Nov. - 19h30  
Square Vitlin (en face du RER)

**Lésigny**  
Mercredi 4 Déc. - 19h30  
Parking du CC du Parc  
(Avenue des Hyvernaux)

**Meaux**  
Dimanche 1 Déc. - 19h  
Place de l'Europe

**Melun**  
Lundi 2 Déc. - 19h30  
Quai Maréchal Foch  
(à côté du Monument aux Morts)

**Pontault Combault**  
Mercredi 27 Nov. - 19h30  
Jardins de l'Hôtel de Ville  
(sur le parvis de la Médiathèque)

**Chatou**  
Jeudi 28 Nov. - 19h30  
Place Maurice Berteaux

**La Celle S. Cloud**  
Samedi 30 Nov. - 20h  
Place du Jumelage

**Montigny le Bretonneux**  
Jeudi 28 Nov. - 20h  
Place Étienne François  
Choiseul

**S. Germain en Laye**  
Mercredi 27 Nov. - 19h30  
12 ter, avenue Camot

**Versailles**  
Dimanche 1 Déc. - 18h  
10 rue Albert Joly

**Athis Mons**  
Dimanche 1 Déc. - 17h  
28 av. Jean-Pierre Bénard

**Longjumeau**  
Samedi 30 Nov. - 19h15  
7 rue Jules Ferry

**Savigny sur Orge**  
Samedi 30 Nov. - 20h  
Place S. Thérèse

**Antony**  
Dimanche 1 Déc. - 18h30  
Place de l'Hôtel de Ville

**Boulogne Billancourt**  
Mardi 3 Déc. - 19h15  
Rond-point Rhin et Danube

**Asnières sur Seine**  
Mercredi 4 Déc. - 19h  
rue de la Station  
Statue de Charles de Gaulle  
et André Malraux

**Châtillon**  
Jeudi 28 Nov. - 20h  
Place du Marché

**Clamart**  
Mardi 3 Déc. - 19h30  
Place de la Mairie

**Clichy**  
Mercredi 27 Nov. - 18h45  
Place de la République  
- Métro: Victor Hugo

**Courbevoie**  
**La Garenne Colombes**  
Dimanche 1 Déc. - 18h  
Place Rhin et Danube

**Issy les Moulineaux**  
Dimanche 1 Déc. - 18h30  
72 boulevard Gallieni

**Levallois Perret**  
Mardi 3 Déc. - 19h30  
Place Georges Pompidou  
Métro: Pont de Levallois

**Montrouge**  
Samedi 30 Nov. - 19h30  
Place Gabrielle de Guerchy

**Nanterre**  
Lundi 2 Déc. - 20h  
Place du Castel Marly

**Plessis Robinson**  
Lundi 2 Déc. - 19h30  
Place du Marché

**Puteaux**  
Mercredi 4 Déc. - 19h30  
Esplanade de la Mairie

**Rueil-Malmaison**  
Mercredi 27 Nov. - 19h  
Place de l'Europe

**Sceaux**  
Mercredi 27 Nov. - 19h30  
Place du Général de Gaulle  
(rue Piétonne)

**Suresnes**  
Mardi 3 Déc. - 19h30  
Terrasse du Fécheray  
190 boulevard Washington

**Sceaux**  
Mercredi 27 Nov. - 19h30  
Place du Général de Gaulle  
(rue Piétonne)

**Suresnes**  
Mardi 3 Déc. - 19h30  
Terrasse du Fécheray  
190 boulevard Washington

**Aubervilliers**  
Dimanche 1 Déc. - 18h30  
Porte de la Villette  
(face de l'hôtel B&B)

**Lundi 2 Déc. - 19h**  
Entrée principale du C.C. le Millénaire

**Mardi 3 Déc. - 18h30**  
Métro Fort d'Aubervilliers  
(face à la Poste)

**Mercredi 4 Déc. - 15h30**  
Place du Marché

**Jeudi 28 Nov. - 18h**  
Porte d'Aubervilliers  
(av. Victor Hugo entrée Périphérique)

**Bagnolet**  
Jeudi 28 Nov. - 19h30  
3 rue Jules Ferry

**Bobigny**  
Mercredi 27 Nov. - 17h  
70 avenue Henri Barbusse  
(face Rest. Flash)

**Lundi 2 Déc. - 17h**  
2/24 avenue Henri Barbusse  
(face Rest. Daryl)

**La Courneuve**  
Samedi 30 Nov. - 19h30  
13 rue S. Just

**Le Pré S. Gervais**  
Mercredi 27 Nov. - 19h30  
Place Léon Blum  
Devant le C. C. Babylone

**Les Lilas**  
Lundi 2 Déc. - 19h30  
Jardin du Théâtre du Garde  
Chasse - av. Paul de Kock

**Les Pavillons Sous Bois**  
Lundi 2 Déc. - 20h  
Place de la Basoche

**Neuilly Plaisance**  
Dimanche 1 Déc. - 18h  
35 av. Danielle Casanova

**Pantin**  
Mardi 3 Déc. - 20h  
Place Mail Charles de Gaulle  
139 avenue Jean Lolive

**Pierrefitte**  
Samedi 30 Nov. - 20h30  
Place de la Mairie

**Romainville**  
Samedi 30 Nov. - 19h30  
18 rue Alexandre Dumas

**Villepinte**  
Mardi 3 Déc. - 19h30  
1 Place Condorcet

**Alfortville**  
Mercredi 4 Déc. - 19h30  
parvis de l'Hôtel de Ville

**Boissy S. Léger**  
Mercredi 27 Nov. - 20h  
Place du Marché de la ferme

**Bonneuil sur Marne**  
Dimanche 1 Déc. - 20h  
Place de la Mairie

**Bry sur Marne**  
Mercredi 4 Déc. - 20h30  
Place du Marché

**Choisy le Roi**  
Dimanche 1 Déc. - 19h  
Devant la Mairie  
(côté avenue de la République)

**Créteil**  
Dimanche 1 Déc. - 18h30  
Esplanade des Abyrnes

**Mardi 3 Déc. - 19h**  
Esplanade des Abyrnes  
(Allumages sur Bateau)

**Fontenay sous Bois**  
Samedi 30 Nov. - 20h30  
Place Moreau David

**Lundi 2 Déc. - 18h**  
Complexe Beth Menahem  
12 rue Emile Zola

**Joinville le Pont**  
Mardi 3 Déc. - 19h30  
Place du 8 Mai 1945  
Place du Marché

**Limeil Brevanne**  
Dimanche 1 Déc. - 19h  
Place Jean Jaurès  
(face Police municipale)

**Maisons Alfort**  
Mercredi 4 Déc. - 20h  
Ile du Charentonneau  
Salle du Moulin Brûlé  
(47 avenue du Maréchal Foch)

**Nogent sur Marne**  
Samedi 30 Nov. - 19h  
Salle Watteau  
- 1 Place du Théâtre

**Orly**  
Samedi 30 Nov. - 19h30  
Place du Fer à Cheval  
(Près du E. Leclerc)

**Rungis**  
Samedi 30 Nov. - 20h30  
La Villa Cesar  
- 21 rue de Villeneuve

**S. Maur des Fossés**  
Dimanche 1 Déc. - 16h  
Place des Marronniers

**Villeneuve S. Georges**  
Mercredi 4 Déc. - 19h30  
Devant la Mairie  
20 place Pierre Sémard

**Argenteuil**  
Dimanche 1 Déc. - 18h  
23 rue de l'Asperge

**Domont**  
Mardi 3 Déc. 2013 - 19h30  
5 rue des Charbonniers

**Enghien les Bains**  
Lundi 2 Déc. - 20h  
au Bord du Lac d'Enghien

**Montmagny**  
Jeudi 28 Nov. - 20h30  
54 rue Carnot

**Pontoise**  
Dimanche 1 Déc. - 16h30  
Face à l'office du Tourisme  
place de la Piscine

**S. Brice**  
Samedi 30 Nov. - 20h30  
Parc de la Mairie

**Sarcelles**  
Mardi 3 Déc. - 19h30  
devant la Synagogue  
74 av. Paul Valéry

93 - Seine-S.-Denis

95 - Val-d'Oise

95 - Val-d'Oise

95 - Val-d'Oise

95 - Val-d'Oise

## fêtes pour enfants



**75001**  
Mercredi 4 Déc. - 19h  
Rens. 06 38 83 68 20

**75007**  
Dimanche 1 Déc. - 14h  
Péniche - Quai de Grenelle  
Rens. 06 22 03 33 07

**75010**  
Dimanche 1 Déc. - 16h  
8 rue Legouvé

**75012**  
Mercredi 4 Déc. - 18h  
Place de la Nation

**75014**  
Dimanche 1 Déc. - 15h  
223 rue Vercingétorix

**75015**  
Dimanche 1 Déc. - 14h  
Péniche - Quai de Grenelle

**75019**  
Mercredi 27 Nov. - 18h  
59 avenue de Flandre

Dimanche 1 Déc. - 14h  
74 avenue Simon Bolivar

**77 - Pontault Combault**  
Dimanche 1 Déc. - 15h  
55 avenue des Lilas

**78 - La Celle S. Cloud**  
Dimanche 1 Déc. - 10h  
1 avenue des Étang

**78 - Versailles**  
Dimanche 1 Déc. - 17h  
10 rue Albert Joly

**91 - Athis Mons**  
Dimanche 1 Déc. - 16h  
28 avenue Jean-Pierre Bénard

**91 - S. Geneviève des Bois**  
Dimanche 1 Déc. - 17h30  
50 avenue de la République

**91 - Savigny sur Orge**  
Dimanche 1 Déc. - 16h  
1 avenue de l'Armée Leclerc

**92 - Montrouge**  
Mercredi 4 Décembre - 14h  
32 rue Victor Basch

**92 - Neuilly sur seine**  
Dimanche 1 Déc. - 16h  
44 rue Jacques Dulud

**92 - Rueil Malmaison**  
Dimanche 1 Déc. - 14h30  
6 rue René Cassin

**93 - Aubervilliers**  
Mercredi 4 Déc. - 15h  
Place du Marché d'Aubervilliers

**93 - Le Pré S. Gervais**  
Dimanche 1 Déc. - 14h  
7 avenue du belvédère

**93 - Neuilly Plaisance**  
Dimanche 1 Déc. - 16h  
35 avenue Danielle Casanova

**93 - Pantin**  
Dimanche 1 Déc. - 14h  
6 rue Palestro

**93 - Romainville**  
Dimanche 1 Déc. - 14h  
18 rue Alexandre Dumas

**93 - Villepinte**  
Samedi 30 Nov. - 19h30  
1 Place Condorcet

**94 - Alfortville**  
Samedi 30 Nov. - 20h  
C. C. 1 rue Blanche

**94 - Bry sur Marne**  
Mercredi 4 Déc. - 14h  
94 rue de la République

**94 - Créteil**  
Dimanche 1 Déc. - 14h  
21 rue des Refugnik

**94 - Maisons Alfort**  
Dimanche 1 Déc. - 14h30  
Synagogue CCIM  
92/94 rue Victor Hugo

**94 - Nogent sur Marne**  
Lundi 2 Déc. - 19h  
Salle Watteau - 1 Place du  
Théâtre

**95 - Domont**  
Lundi 2 Déc. - 19h30  
5 rue des Charbonniers

**95 - S. Brice**  
Samedi 30 Nov. - 20h30  
Parc de la Mairie

**95 - S. Gratien**  
Dimanche 1 Déc. - 14h30  
Rens. 06 13 84 64 82

8, rue Lamartine - 75009 Paris  
Tél : 01 45 26 87 60 - Fax : 01 45 26 24 37  
www.loubavitch.fr - chabad@loubavitch.fr  
Serveur vocal Le'haim : 01 76 34 77 77



Comme chaque année,  
le **BETH LOUBAVITCH**  
est à votre disposition pour  
procéder gracieusement  
à **l'allumage des  
bougies de 'Hanouccah**

*auprès des personnes âgées,  
malades, hospitalisées ou autres...*



**N'attendez pas la dernière minute, contactez-nous  
dès à présent au 01 45 26 87 60**

ou sur [chabad@loubavitch.fr](mailto:chabad@loubavitch.fr)  
pour nous communiquer vos coordonnées

5 FÉVRIER 2014

# Gala

*de Mobilisation*  
du BETH LOUBAVITCH

Réservez dès à présent votre soirée

## Recherche commercial PAC, PV, BOX, ISOLATION et EOLIEN

3 à 5 RDV confirmés par jour  
avec commissions très intéressantes  
Possibilité d'avance de frais



Pour tous renseignements,  
contacter Joëlle au 06.06.79.35.79  
[aderf.info@gmail.com](mailto:aderf.info@gmail.com)



et PHOTOVOLTAÏQUE  
pour toute régie  
sur toute la France  
Paris - Lyon - Marseille  
Strasbourg - Nice - Toulouse  
Pour toute information  
contacter **E. BERDAH**  
07 62 91 12 31



**Votre boîte  
de Tsédaka  
est pleine !**

Contactez-nous au  
**01 45 26 87 60**  
Nous nous ferons un plaisir  
de venir la chercher

Vous pouvez également la déposer au  
**Beth Loubavitch :**  
8 rue Lamartine - Paris 9<sup>e</sup>  
ou 55 rue Petit - Paris 19<sup>e</sup>

## GAN ISRAEL

pour passer un moment inoubliable!

DU 23 DÉC. 2013  
AU 3 JANV. 2014

Paris 7 <sup>e</sup> - Paris 15 <sup>e</sup>	Yossi Mergui	06 22 03 33 07
Paris 19 <sup>e</sup>	Jérémie Sidoroff	06 87 21 73 42
Paris 13 <sup>e</sup> - Yavné	Mendel Assoulène	06 21 72 67 74
Paris 12 <sup>e</sup>	Yossef Martinez	06 24 87 12 19
Boulogne	Michaël Sojcher	06 20 44 07 63
Montrouge	Mme Mimoun	06 15 70 40 48
Aubervilliers	Méir Kalmenson	01 43 52 48 41
Fontenay	Mendy Lasry	06 64 21 59 68
Les Lilas	Mme Sarfati	06 61 50 35 47
Charenton	Mme Nadjar	01 76 21 07 70



**DIMANCHE 1<sup>er</sup> DÉC. 2013  
À 10H  
AU THÉÂTRE DU GYMNASSE**

38, bd Bonne Nouvelle - Paris 10<sup>e</sup>  
(M<sup>o</sup>: Bonne Nouvelle)

Pièce de théâtre  
Spectacle de marionnettes  
Animation musicale • Tombola



**C.E.S.**  
Compagnie Énergie Solaire



**INSTALLATEUR & SPECIALISTE DU FINANCEMENT  
PHOTOVOLTAÏQUE / P. A. C / EOLIEN / ECOGEST**  
Distributeurs, Régies commerciales, Commerciaux :  
Rejoignez le Groupe CES !

CONDITIONS ULTRA COMPETITIVES / RDV FOURNIS / AVANCE DE FRAIS



S.A.S. au capital de 300 000 €

Contact : Rudy au 07 60 42 26 26  
[www.ce-solaire.fr](http://www.ce-solaire.fr)

[direction@ce-solaire.fr](mailto:direction@ce-solaire.fr)

